

## Situation 1

Tomomi has called her classmate Yumiko on the phone.

## Dialogue

ユミコ：もしもし？どうしたの？

トモミ：ユミコ？今、大丈夫？

ユミコ：うん。大丈夫だよ。

トモミ：この前借りた本、返しに行ってもいい？

ユミコ：え、今から来るの？

トモミ：うん。今、忙しいかな？

ユミコ：忙しくないけど。今、雨降ってるよ。

トモミ：え、雨降ってるの？

ユミコ：うん。だから、返すの今日じゃなくていいよ。

トモミ：そっか。じゃあ、明日学校で返すね。

ユミコ：うん。その本、どうだった？

トモミ：めっちゃ面白かった！

ユミコ：そうですね。私のお勧めだもん。

トモミ：ちなみに、他にお勧めの本ってある？

ユミコ：まだいっぱいあるよ。

トモミ：それじゃあ、明日また借りてもいい？

ユミコ：いいよ。明日、持って行くね。

トモミ：うん、ありがとう。また明日ね。

ユミコ：うん。また明日。

## Breakdown

ユミコ：もしもし？どうしたの？

Yumiko: Hello? What happened?

トモミ：ユミコ？<sup>いま だいじょうぶ</sup>今、大丈夫？

Tomomi: Yumiko? Is now a good time? (Do you have time now?)

ユミコ：うん。<sup>だいじょうぶ</sup>大丈夫だよ。

Yumiko: Yeah. It's fine.

トモミ：この<sup>まえか ほん かえ い</sup>前借りた本、返しに行ってもいい？

Tomomi: Is it OK if I go to return the book I borrowed the other day?

- <sup>か</sup> 借りる to borrow; to rent
- <sup>かえ</sup> 返す to return; to repay; to turn over

ユミコ：え、<sup>いま く</sup>今から来るの？

Yumiko: Oh, you're coming starting now?

トモミ：うん。<sup>いま いそが</sup>今、忙しいかな？

Tomomi: Yeah. Are you busy right now?

- <sup>いそが</sup> 忙しい busy; occupied

ユミコ：<sup>いそが</sup>忙しいけど。<sup>いま あめふ</sup>今、雨降ってるよ。

Yumiko: I'm not busy, but it's raining right now.

- <sup>ふ</sup> 降る to fall; to come down: <sup>あめ ふ</sup> 雨が降る。 It rains.

トモミ：え、<sup>あめふ</sup>雨降ってるの？

Tomomi: Oh, it's raining?

ユミコ：うん。だから、<sup>かえ きょう</sup>返すの今日じゃなくていいよ。

Yumiko: Yeah. So it doesn't have to be today to return it.

トモミ：そっか。じゃあ、<sup>あしたがつこう かえ</sup>明日学校で返すね。

Tomomi: I see. Then I'll return it at school tomorrow.

ユミコ：うん。その本<sup>ほん</sup>、どうだった？

Yumiko: Yeah. How was that book?

トモミ：めっちゃ面白<sup>おもしろ</sup>かった！

Tomomi: It was super interesting!

ユミコ：そうですね。私<sup>わたし</sup>のお勧め<sup>すす</sup>だもん。

Yumiko: Isn't that right? Since it's my recommendation.

- お勧め<sup>すす</sup> recommendation, advice; お勧めする<sup>すす</sup> to recommend, to advise
- ~もの、もん indicates reason or excuse; because

トモミ：ちなみに、他<sup>ほか</sup>にお勧め<sup>すす</sup>の本<sup>ほん</sup>ってある？

Tomomi: By the way, are there any other books that you recommend?

- ちなみに by the way; incidentally

ユミコ：まだいっぱいあるよ。

Yumiko: There are still many.

トモミ：それじゃあ、明日<sup>あした</sup>また借<sup>か</sup>りてもいい？

Tomomi: In that case, is it OK if I borrow a book again tomorrow?

- それでは、それじゃ、それじゃあ then; well; so

ユミコ：いいよ。明日<sup>あした</sup>、持<sup>も</sup>って行くね。

Yumiko: It's OK. I'll bring it tomorrow.

トモミ：うん、ありがとう。また明日<sup>あした</sup>ね。

Tomomi: OK, thanks. See you tomorrow.

ユミコ：うん。また明日<sup>あした</sup>。

Yumiko: OK. See you tomorrow.

## Situation 2

At the office, Fujimoto-san, who is of lower standing, has started a conversation with Noda-san, who is of higher standing.

## Dialogue

ふじもと のだ  
藤本：野田さんって、どこで服ふく買かってますか？

のだ ふく  
野田：服はいつもネットかで買かってるよ。

ふじもと おお わ  
藤本：大きさとわか分からわないですか？ネットだと。

のだ だいたい おお わ  
野田：大体だいたいの大きさはわ分かるじゃん。

ふじもと ぼく じっさい き ふあん  
藤本：僕、実際じっさいに着きてみないと不安ふあんで。

のだ  
野田：えー。わざわざみせい店行くの、面倒めんどうじゃない？

ふじもと たし めんどう  
藤本：確かにちょっと面倒めんどうですけど。

のだ みせ ひと はな とくい  
野田：店の人と話すの、得意とくいじゃないし。

ふじもと ぼく とくい  
藤本：僕もそれは得意とくいじゃないです。

のだ いったい か  
野田：一回、ネットかで買かってみれば？

ふじもと けっきょく か なや  
藤本：でも、結局けっきょくどれかを買かうか悩なやみそうです。

のだ みせ い なや  
野田：わざわざ店みせに行いって悩なやむよりいいでしょ。

ふじもと たし か  
藤本：確かにそうですね。ネットかで買かってみます。

のだ いえ えら  
野田：うん。家いえでゆえらっくり選えらべるの、いいよ。

ふじもと えら  
藤本：ゆえらっくり選えらんでみます。

## Breakdown

ふじもと のだ 藤本：野田さんって、どこで服ふく買ってますか？

Fujimoto: Noda-san, where do you buy clothes?

- 服ふく clothes, dress; outfit

のだ 藤本：服はいつもネットふくで買ってるよ。

Noda: I always buy clothes on the internet.

- ネット Internet

ふじもと おお 藤本：大きさとか分わからなくないですか？ネットだと。

Fujimoto: Are you not unsure about the size and things? With the internet.

- 大きさおお size

のだ 野田：大体だいたいの大きさは分わかるじゃん。

Noda: You know the approximate size, right?

ふじもと 藤本：僕ぼく、実際じっさいに着きてみないと不安ふあんで。

Fujimoto: I'm uneasy unless I actually try wearing it.

のだ 野田：えー。わざわざみせい店行くの、面倒めんどうじゃない？

Noda: Oh. Isn't it a hassle to take the trouble to go to the store?

- わざわざ to take the trouble (to do sth); specially; all the way; to go out of one's way (to do sth)
- 面倒めんどう trouble, bother; troublesome; care, attention; 面倒めんどう(を)みる to take care of

ふじもと 藤本：確かにちょっと面倒めんどうですけど。

Fujimoto: It certainly is a bit of a hassle, but.

のだ 野田：店の人と話すの、得意とくいじゃないし。

Noda: Plus, I'm not good at talking with people from the store.

- 得意とくい good at, proud; お得意とくい(様) frequent customer

ふじもと ほく とくい  
藤本：僕もそれは得意じゃないです。

Fujimoto: I am not good at that either.

の だ いっかい か  
野田：一回、ネットで買ってみれば？

Noda: Why don't you try shopping on the internet once?

ふじもと けっきょく か なや  
藤本：でも、結局どれを買うか悩みそうです。

Fujimoto: But it seems I will be worried about what to buy, after all.

- なや  
悩む to be worried; to be troubled; to suffer; to be torn

の だ みせ い なや  
野田：わざわざ店に行って悩むよりいいでしょ。

Noda: But it's better than taking the trouble to go to the store and being worried, right?

ふじもと たし か  
藤本：確かにそうですね。ネットで買ってみます。

Fujimoto: That certainly is the case. I will try shopping on the internet.

の だ いえ えら  
野田：うん。家でゆっくり選べるの、いいよ。

Noda: Yeah. It's good to be able to take the time to choose at home.

- ゆっくり slowly, leisurely; plenty of time; ゆっくりする to have a good rest; to relax; ゆっくり～する to take time to do...

ふじもと えら  
藤本：ゆっくり選んでみます。

Fujimoto: I will try taking my time to choose.